



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 24.11.2000  
KOM(2000)758 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om fastsættelse af de justeringskoefficienter,  
der fra 1. juli 2000  
finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd  
ved de Europæiske Fællesskaber,  
som gør tjeneste i tredjelande**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

- I. Ved forordning nr. 3019/87 af 5. oktober 1987 ændredes vedtægten ved tilføjelse af et bilag X, som indeholder særlige undtagelsesbestemmelser for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i tredjelande, bl.a. en række væsentlige bestemmelser om indtægter. Artikel 11, 12 og 13 i bilag X omhandler vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande. Ifølge disse bestemmelser udbetales vederlaget i belgiske francs i Belgien, men det kan også - helt eller delvis - udbetales i det lands valuta, hvor tjenemanden gør tjeneste.

I sidstnævnte tilfælde korrigeres den del af vederlaget, der udbetales i lokal valuta, med en justeringskoefficient. I henhold til bilagets artikel 13 skal Rådet for Den Europæiske Union hver sjette måned fastsætte de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande.

Nærværende forslag vedrører fastsættelsen af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande med virkning fra 1. juli 2000. Den budgetmæssige indvirkning er ubetydelig i forhold til delegationernes samlede driftsbudget.

- II. Ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2175/88 af 18. juli 1988 fastsatte Rådet for Den Europæiske Union de første justeringskoefficienter, der fandt anvendelse fra den 10. oktober 1987. Justeringskoefficienterne er siden da blevet fastsat af Rådet for Den Europæiske Union hver sjette måned, senest ved forordning nr. 1967/2000 af 15 september 2000, de deri fastsatte justeringskoefficienter finder anvendelse fra den 1. januar 2000.

Bestemmelserne om vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste uden for Fællesskabet, er baseret på princippet om, at de vederlag, der udbetales i den lokale valuta til de tjenestemænd, der gør tjeneste i delegationerne, i købekraft skal svare til de vederlag, der udbetales i Bruxelles.

Anvendelsen af dette princip er baseret på den beregning af de økonomiske pariteter, som foretages af De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor (Eurostat). Justeringskoefficienten er den faktor, der bliver resultatet, når værdien af den økonomiske paritet divideres med vekselkursen. Ved fastsættelsen af justeringskoefficienterne skal man således først og fremmest beregne de økonomiske pariteter mellem de forskellige tjenestesteder og Bruxelles.

De anvendte vekselkurser er kurserne for juni 2000.

I tabel A angives for hvert tjenestested den af Eurostat beregnede økonomiske paritet, der finder anvendelse i juli 2000, den anvendte vekselkurs og den deraf følgende justeringskoefficient, der finder anvendelse fra 1. juli 2000.

I tabel B angives for hvert tjenestested den procentvise ændring mellem de tal, der er opført i tabel A, og tallene for det foregående halvår.

## **BILAG**

TABEL A

|       | <b>TJENESTESTED</b> | <b>Økonomiske<br/>pariteter<br/>juli 2000</b> | <b>Vekselkurs<br/>juni 2000<br/>(*)</b> | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000<br/>(**)</b> |
|-------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|       | Albanien            | 167                                           | 136,617                                 | 122,2                                                       |
| (***) | Algeriet            | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Angola              | 5,333                                         | 6,90558                                 | 77,2                                                        |
|       | Argentina           | 1,121                                         | 0,935713                                | 119,8                                                       |
|       | Australien          | 1,567                                         | 1,621                                   | 96,7                                                        |
|       | Bangladesh          | 36,32                                         | 47,7742                                 | 76,0                                                        |
|       | Barbados            | 2,417                                         | 1,86244                                 | 129,8                                                       |
|       | Belize              | 1,759                                         | 1,8718                                  | 94,0                                                        |
|       | Benin               | 523,6                                         | 655,957                                 | 79,8                                                        |
|       | Bolivia             | 4,516                                         | 5,76514                                 | 78,3                                                        |
|       | Bosnien-Hercegovina | 1,638                                         | 1,95583                                 | 83,7                                                        |
|       | Botswana            | 3,074                                         | 4,80587                                 | 64,0                                                        |
|       | Brasilien           | 1,489                                         | 1,67724                                 | 88,8                                                        |
|       | Bulgarien           | 1,401                                         | 1,95583                                 | 71,6                                                        |
|       | Burkina Faso        | 499,7                                         | 655,957                                 | 76,2                                                        |
| (***) | Burundi             | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Cameroun            | 598                                           | 655,957                                 | 91,2                                                        |
|       | Canada              | 1,193                                         | 1,4065                                  | 84,8                                                        |
|       | Chile               | 498,9                                         | 486,565                                 | 102,5                                                       |
|       | Colombia            | 1488                                          | 1976,56                                 | 75,3                                                        |
|       | Comorerne           | 504,8                                         | 491,968                                 | 102,6                                                       |
| (***) | Congo               | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Costa Rica          | 275,1                                         | 286,638                                 | 96,0                                                        |
|       | Côte d'Ivoire       | 666,5                                         | 655,957                                 | 101,6                                                       |

|       | <b>TJENESTESTED</b>                            | <b>Økonomiske<br/>pariteter<br/>juli 2000</b> | <b>Vekselkurs<br/>juni 2000<br/>(*)</b> | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000<br/>(**)</b> |
|-------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|       | Cypern                                         | 0,551                                         | 0,57405                                 | 96,0                                                        |
|       | Den Centralafrikanske Republik                 | 704,2                                         | 655,957                                 | 107,4                                                       |
| (***) | Den Demokratiske Republik Congo                | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Den Dominikanske Republik                      | 12,19                                         | 15,0212                                 | 81,2                                                        |
|       | De Nederlandske Antiller                       | 1,796                                         | 1,6659                                  | 107,8                                                       |
| (***) | Den tidligere jugoslaviske republik Makedonien | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Den Tjekkiske Republik                         | 29,02                                         | 36,23                                   | 80,1                                                        |
|       | Djibouti                                       | 227,6                                         | 166,329                                 | 136,8                                                       |
|       | Egypten                                        | 2,881                                         | 3,1309                                  | 92,0                                                        |
|       | Eritrea                                        | 5,233                                         | 8,698                                   | 60,2                                                        |
|       | Estland                                        | 11,39                                         | 15,6466                                 | 72,8                                                        |
|       | Etiopien                                       | 5,375                                         | 7,45259                                 | 72,1                                                        |
|       | Fiji                                           | 1,395                                         | 1,98502                                 | 70,3                                                        |
|       | Filippinerne                                   | 26,82                                         | 37,4596                                 | 71,6                                                        |
|       | Forbundsrepublikken Jugoslavien                | 7,447                                         | 11,7351                                 | 63,5                                                        |
|       | Gabon                                          | 751,5                                         | 655,957                                 | 114,6                                                       |
|       | Gambia                                         | 8,807                                         | 11,775                                  | 74,8                                                        |
|       | Georgien                                       | 0,941                                         | 0,9359                                  | 100,5                                                       |
|       | Ghana                                          | 1307                                          | 4292,25                                 | 30,5                                                        |
|       | Guatemala                                      | 5,802                                         | 7,18771                                 | 80,7                                                        |
|       | Guinea                                         | 1409                                          | 1480,5                                  | 95,2                                                        |
|       | Guinea-Bissau                                  | 755                                           | 655,957                                 | 115,1                                                       |
|       | Guyana                                         | 116                                           | 170,419                                 | 68,1                                                        |
|       | Haiti                                          | 17,66                                         | 18,7648                                 | 94,1                                                        |
|       | Hongkong                                       | 8,765                                         | 7,30002                                 | 120,1                                                       |
|       | Indien                                         | 23,43                                         | 41,2                                    | 56,9                                                        |

|       | <b>TJENESTESTED</b> | <b>Økonomiske<br/>pariteter<br/>juli 2000</b> | <b>Vekselkurs<br/>juni 2000<br/>(*)</b> | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000<br/>(**)</b> |
|-------|---------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|       | Indonesien          | 5108                                          | 7945,79                                 | 64,3                                                        |
|       | Israel              | 4,71                                          | 3,89269                                 | 121,0                                                       |
|       | Jamaica             | 47,89                                         | 39,495                                  | 121,3                                                       |
|       | Japan (Naka)        | 185,3                                         | 99,8                                    | 185,7                                                       |
|       | Japan (Tokyo)       | 198,8                                         | 99,8                                    | 199,2                                                       |
|       | Jordan              | 0,6167                                        | 0,6574                                  | 93,8                                                        |
|       | Kasakhstan          | 0,9933                                        | 0,9359                                  | 106,1                                                       |
|       | Kenya               | 66,31                                         | 69,1901                                 | 95,8                                                        |
|       | Kina                | 8,296                                         | 7,74626                                 | 107,1                                                       |
|       | Kroatien            | 6,692                                         | 7,6892                                  | 87,0                                                        |
|       | Lesotho             | 3,541                                         | 6,63927                                 | 53,3                                                        |
|       | Letland             | 0,4581                                        | 0,549121                                | 83,4                                                        |
|       | Libanon             | 1587                                          | 1440                                    | 110,2                                                       |
| (***) | Liberia             | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Litauen             | 2,845                                         | 3,7436                                  | 76,0                                                        |
|       | Madagascar          | 3802                                          | 6504                                    | 58,5                                                        |
|       | Malawi              | 14,41                                         | 46,9491                                 | 30,7                                                        |
|       | Mali                | 548,3                                         | 655,957                                 | 83,6                                                        |
|       | Malta               | 0,3595                                        | 0,4076                                  | 88,2                                                        |
|       | Marokko             | 9,022                                         | 9,7123                                  | 92,9                                                        |
|       | Mauretanien         | 153                                           | 219,07                                  | 69,8                                                        |
|       | Mauritius           | 19,28                                         | 23,223                                  | 83,0                                                        |
|       | Mexico              | 7,365                                         | 8,91445                                 | 82,6                                                        |
|       | Mozambique          | 13930                                         | 14256,3                                 | 97,7                                                        |
|       | Namibia             | 4,382                                         | 6,63927                                 | 66,0                                                        |
|       | Nicaragua           | 11,45                                         | 11,6819                                 | 98,0                                                        |

|       | <b>TJENESTESTED</b>   | <b>Økonomiske<br/>pariteter<br/>juli 2000</b> | <b>Vekselkurs<br/>juni 2000<br/>(*)</b> | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000<br/>(**)</b> |
|-------|-----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|       | Niger                 | 511,8                                         | 655,957                                 | 78,0                                                        |
| (***) | Nigeria (Abuja)       | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Nigeria (Lagos)       | 86,27                                         | 98,7375                                 | 87,4                                                        |
|       | Norge                 | 10,84                                         | 8,3425                                  | 129,9                                                       |
|       | Ny Kaledonien         | 141,5                                         | 119,332                                 | 118,6                                                       |
|       | Pakistan              | 30,71                                         | 47,4599                                 | 64,7                                                        |
|       | Papua Ny Guinea       | 2,033                                         | 2,2097                                  | 92,0                                                        |
|       | Peru                  | 3,283                                         | 3,28548                                 | 99,9                                                        |
|       | Polen                 | 2,835                                         | 4,143                                   | 68,4                                                        |
|       | Republikken Cap Verde | 89,48                                         | 110,265                                 | 81,1                                                        |
|       | Rumænien              | 10540                                         | 19354,4                                 | 54,5                                                        |
|       | Rusland               | 1,216                                         | 0,9359                                  | 129,9                                                       |
| (***) | Rwanda                | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Salomonøerne          | 4,473                                         | 4,67067                                 | 95,8                                                        |
|       | São Tomé og Príncipe  | 5993                                          | 7246,75                                 | 82,7                                                        |
|       | Schweiz               | 1,88                                          | 1,5718                                  | 119,6                                                       |
|       | Senegal               | 510,7                                         | 655,957                                 | 77,9                                                        |
| (***) | Sierra Leone          | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Slovakiet             | 27,19                                         | 42,9445                                 | 63,3                                                        |
|       | Slovenien             | 154,3                                         | 205,372                                 | 75,1                                                        |
| (***) | Somolia               | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
| (***) | Sri Lanka             | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Sudan                 | 98,27                                         | 240,695                                 | 40,8                                                        |
|       | Surinam               | 807,1                                         | 890                                     | 90,7                                                        |
|       | Swaziland             | 3,09                                          | 6,63927                                 | 46,5                                                        |
| (***) | Sydafrika (Cape Town) | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |

|       | <b>TJENESTESTED</b>        | <b>Økonomiske<br/>pariteter<br/>juli 2000</b> | <b>Vekselkurs<br/>juni 2000<br/>(*)</b> | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000<br/>(**)</b> |
|-------|----------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|       | Sydafrika (Pretoria)       | 4,125                                         | 6,63927                                 | 62,1                                                        |
|       | Sydkorea                   | 1306                                          | 1064,51                                 | 122,7                                                       |
|       | Syrien                     | 44,95                                         | 43,0514                                 | 104,4                                                       |
|       | Tanzania                   | 606                                           | 748,28                                  | 81,0                                                        |
|       | Tchad                      | 629,3                                         | 655,957                                 | 95,9                                                        |
|       | Thailand                   | 25,74                                         | 35,3869                                 | 72,7                                                        |
|       | Togo                       | 588,7                                         | 655,957                                 | 89,7                                                        |
|       | Tonga                      | 1,27                                          | 1,58564                                 | 80,1                                                        |
|       | Trinidad og Tobago         | 4,524                                         | 5,87619                                 | 77,0                                                        |
|       | Tunesien                   | 1,039                                         | 1,2657                                  | 82,1                                                        |
|       | Tyrkiet                    | 564100                                        | 574448                                  | 98,2                                                        |
|       | Uganda                     | 1405                                          | 1494,59                                 | 94,0                                                        |
|       | Ukraine                    | 1,16                                          | 0,9359                                  | 123,9                                                       |
|       | Ungarn                     | 155,7                                         | 259,58                                  | 60,0                                                        |
|       | Uruguay                    | 11,58                                         | 11,2214                                 | 103,2                                                       |
|       | Usa (New York)             | 1,181                                         | 0,9359                                  | 126,2                                                       |
|       | Usa (Washington)           | 1,043                                         | 0,9359                                  | 111,4                                                       |
|       | Vanuatu                    | 153,1                                         | 126,665                                 | 120,9                                                       |
|       | Venezuela                  | 804                                           | 638,869                                 | 125,8                                                       |
| (***) | Vestbredden - Gaza striben | 0                                             | 0                                       | 0,0                                                         |
|       | Vietnam                    | 9102                                          | 12749,5                                 | 71,4                                                        |
|       | Zambia                     | 1834                                          | 2578,43                                 | 71,1                                                        |
|       | Zimbabwe                   | 18,9                                          | 35,3164                                 | 53,5                                                        |
|       | Ækvatorialguinea           | 562,2                                         | 655,957                                 | 85,7                                                        |

(\*) € 1 = national valuta (Georgien, Kasakhstan, Rusland, Ukraine = USD)

(\*\*) Bruxelles = 100%

(\*\*\*) Foreligger ikke

## BILAG

TABEL B

|       | TJENESTESTED        | ÆNDRING (i %)                       |            |                              |
|-------|---------------------|-------------------------------------|------------|------------------------------|
|       |                     | juli 2000 i forhold til januar 2000 |            |                              |
|       |                     | Økonomiske<br>pariteter             | Vekselkurs | Justerings-<br>koefficienter |
|       | Albanien            | -2,79                               | -0,42      | -3,2                         |
| (***) | Algeriet            | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Angola              | 27,83                               | -24,29     | 2,9                          |
|       | Argentina           | -0,8                                | 7,13       | 6,8                          |
|       | Australien          | -0,51                               | -2,54      | -3,0                         |
|       | Bangladesh          | -1,22                               | 4,21       | 3,1                          |
|       | Barbados            | -3,13                               | 7,13       | 4,3                          |
|       | Belize              | -2,49                               | 7,13       | 5,0                          |
|       | Benin               | 3,07                                | 0          | 3,1                          |
|       | Bolivia             | -0,13                               | 4,17       | 4,2                          |
|       | Bosnien-Hercegovina | -4,66                               | 0          | -4,7                         |
|       | Botswana            | 0,95                                | -2,23      | -1,3                         |
|       | Brasilien           | 0,27                                | 15,63      | 18,8                         |
|       | Bulgarien           | -3,98                               | 0          | -4,0                         |
|       | Burkina Faso        | -3,77                               | 0          | -3,8                         |
| (***) | Burundi             | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Cameroun            | -2,24                               | 0          | -2,2                         |
|       | Canada              | -2,37                               | 5,2        | 3,0                          |
|       | Chile               | -0,38                               | 11,16      | 12,1                         |
|       | Colombia            | 5,46                                | -2,22      | 3,2                          |
|       | Comorerne           | -4,45                               | 0          | -4,5                         |
| (***) | Congo               | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Costa Rica          | 4,76                                | 3,89       | 9,0                          |
|       | Côte d'Ivoire       | 1,26                                | 0          | 1,3                          |

|       | TJENESTESTED                                   | ÆNDRING (i %)                       |            |                              |
|-------|------------------------------------------------|-------------------------------------|------------|------------------------------|
|       |                                                | juli 2000 i forhold til januar 2000 |            |                              |
|       |                                                | Økonomiske<br>pariteter             | Vekselkurs | Justerings-<br>koefficienter |
|       | Cypern                                         | 3,07                                | 0,51       | 3,6                          |
|       | Den Centralafrikanske Republik                 | -8,72                               | 0          | -8,7                         |
| (***) | Den Demokratiske Republik Congo                | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Den Dominikanske Republik                      | 0,16                                | 6,43       | 7,0                          |
|       | De Nederlandske Antiller                       | -1,26                               | 7,13       | 6,3                          |
| (***) | Den tidligere jugoslaviske republik Makedonien | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Den Tjekkiske Republik                         | 1,65                                | -0,53      | 1,1                          |
|       | Djibouti                                       | -2,53                               | 7,12       | 5,0                          |
|       | Egypten                                        | -1,03                               | 10,6       | 10,7                         |
|       | Eritrea                                        | -2,04                               | -3,68      | -5,5                         |
|       | Estland                                        | 1,88                                | 0          | 1,9                          |
|       | Etiopien                                       | -3,14                               | 11,16      | 9,0                          |
|       | Fiji                                           | -0,99                               | 2,06       | 1,1                          |
|       | Filippinerne                                   | -1,47                               | 9,47       | 8,8                          |
|       | Forbundsrepublikken Jugoslavien                | 9,66                                | 0          | 9,7                          |
|       | Gabon                                          | -4,19                               | 0          | -4,2                         |
|       | Gambia                                         | -3,03                               | 1,67       | -1,4                         |
|       | Georgien                                       | 5,06                                | 7,13       | 13,1                         |
|       | Ghana                                          | 15,77                               | -23,87     | -6,6                         |
|       | Guatemala                                      | -1,96                               | 6,27       | 4,6                          |
|       | Guinea                                         | 6,99                                | -7,04      | -0,1                         |
|       | Guinea-Bissau                                  | 3,33                                | 0          | 3,3                          |
|       | Guyana                                         | -5,38                               | 6,22       | 0,9                          |
|       | Haiti                                          | 6,26                                | -3,74      | 2,4                          |
|       | Hongkong                                       | -2,06                               | 7,13       | 5,5                          |
|       | Indien                                         | -1,84                               | 6,77       | 5,3                          |

|       | TJENESTESTED  | ÆNDRING (i %)                       |            |                              |
|-------|---------------|-------------------------------------|------------|------------------------------|
|       |               | juli 2000 i forhold til januar 2000 |            |                              |
|       |               | Økonomiske<br>pariteter             | Vekselkurs | Justerings-<br>koefficienter |
|       | Indonesien    | 1,57                                | -8,49      | -6,4                         |
|       | Israel        | -3,36                               | 8,72       | 5,9                          |
|       | Jamaica       | 3,17                                | 3,63       | 7,1                          |
|       | Japan (Naka)  | -5,12                               | 2,94       | -2,3                         |
|       | Japan (Tokyo) | -2,69                               | 2,94       | 0,3                          |
|       | Jordan        | 1,75                                | 10,09      | 13,2                         |
|       | Kasakhstan    | 0,08                                | 7,13       | 7,8                          |
|       | Kenya         | 2,22                                | 9,91       | 13,5                         |
|       | Kina          | -3,3                                | 7,14       | 4,1                          |
|       | Kroatien      | 1,61                                | -0,45      | 1,2                          |
|       | Lesotho       | -0,53                               | -7,1       | -7,1                         |
|       | Letland       | 0,33                                | 8,71       | 9,9                          |
|       | Libanon       | -6,7                                | 10,78      | 4,6                          |
| (***) | Liberia       | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Litauen       | 0,53                                | 7,13       | 8,2                          |
|       | Madagascar    | 6,92                                | 1,03       | 8,0                          |
|       | Malawi        | 6,11                                | 0,63       | 6,8                          |
|       | Mali          | -8,37                               | 0          | -8,4                         |
|       | Malta         | -2,6                                | 1,91       | -0,7                         |
|       | Marokko       | -2,21                               | 4,95       | 2,9                          |
|       | Mauretanien   | -3,53                               | 1,81       | -1,8                         |
|       | Mauritius     | -2,77                               | 11,02      | 9,3                          |
|       | Mexico        | 5,76                                | 4,88       | 11,2                         |
|       | Mozambique    | 12,01                               | -8,69      | 3,1                          |
|       | Namibia       | 2,94                                | -7,1       | -3,9                         |
|       | Nicaragua     | 5,82                                | 5,24       | 11,7                         |

|       | TJENESTESTED          | ÆNDRING (i %)                       |            |                              |
|-------|-----------------------|-------------------------------------|------------|------------------------------|
|       |                       | juli 2000 i forhold til januar 2000 |            |                              |
|       |                       | Økonomiske<br>pariteter             | Vekselkurs | Justerings-<br>koefficienter |
|       | Niger                 | -1,24                               | 0          | -1,2                         |
| (***) | Nigeria (Abuja)       | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Nigeria (Lagos)       | 2,37                                | -0,6       | 1,8                          |
|       | Norge                 | 0,74                                | -2,84      | -2,0                         |
|       | Ny Kaledonien         | 3,21                                | 0          | 3,2                          |
|       | Pakistan              | 1,72                                | 11,11      | 14,4                         |
|       | Papua Ny Guinea       | -0,1                                | 23,89      | 31,3                         |
|       | Peru                  | 0,77                                | 6,22       | 7,5                          |
|       | Polen                 | 1,65                                | 4,43       | 6,4                          |
|       | Republikken Cap Verde | -6,44                               | 0          | -6,4                         |
|       | Rumænien              | 4,24                                | -7,42      | -3,0                         |
|       | Rusland               | -2,09                               | 7,13       | 5,4                          |
| (***) | Rwanda                | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Salomonøerne          | -7,31                               | 9,05       | 1,9                          |
|       | São Tomé og Príncipe  | -5,58                               | 4,5        | -1,1                         |
|       | Schweiz               | -1,05                               | 1,94       | 0,9                          |
|       | Senegal               | -5,58                               | 0          | -5,6                         |
| (***) | Sierra Leone          | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Slovakiet             | 2,53                                | 0,36       | 2,9                          |
|       | Slovenien             | -5,57                               | -4,31      | -9,5                         |
| (***) | Somolia               | 0                                   | 0          | 0,0                          |
| (***) | Sri Lanka             | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|       | Sudan                 | 8,66                                | 7,19       | 17,1                         |
|       | Surinam               | 9,1                                 | -9,1       | 0,0                          |
|       | Swaziland             | -5,3                                | -7,1       | -11,6                        |
| (***) | Sydafrika (Cape Town) | 0                                   | 0          | 0,0                          |

|                       | TJENESTESTED               | ÆNDRING (i %)                       |            |                              |
|-----------------------|----------------------------|-------------------------------------|------------|------------------------------|
|                       |                            | juli 2000 i forhold til januar 2000 |            |                              |
|                       |                            | Økonomiske<br>pariteter             | Vekselkurs | Justerings-<br>koefficienter |
|                       | Sydafrika (Pretoria)       | 0,29                                | -7,1       | -6,4                         |
|                       | Sydkorea                   | -4,04                               | 9,09       | 5,6                          |
|                       | Syrien                     | 4,49                                | 7,13       | 12,5                         |
|                       | Tanzania                   | -0,31                               | 6,87       | 7,0                          |
|                       | Tchad                      | -5,07                               | 0          | -5,1                         |
|                       | Thailand                   | 0,47                                | 11,46      | 13,5                         |
|                       | Togo                       | 1,59                                | 0          | 1,6                          |
|                       | Tonga                      | -8,7                                | -4         | -12,2                        |
|                       | Trinidad og Tobago         | 1,21                                | 9,77       | 12,2                         |
|                       | Tunesien                   | 0,58                                | -0,6       | 0,0                          |
|                       | Tyrkiet                    | 21,41                               | -10,26     | 10,1                         |
|                       | Uganda                     | -2,16                               | 3,39       | 1,3                          |
|                       | Ukraine                    | -8,45                               | 7,13       | -1,4                         |
|                       | Ungarn                     | 0                                   | -2,27      | -2,2                         |
|                       | Uruguay                    | 2,12                                | 4,17       | 6,6                          |
|                       | Usa (New York)             | 1,29                                | 7,13       | 9,1                          |
|                       | Usa (Washington)           | 2,15                                | 7,13       | 10,0                         |
|                       | Vanuatu                    | -3,04                               | 4,81       | 1,9                          |
|                       | Venezuela                  | 9,4                                 | 0,36       | 9,8                          |
| (***)                 | Vestbredden - Gaza striben | 0                                   | 0          | 0,0                          |
|                       | Vietnam                    | -1,53                               | 11,79      | 11,6                         |
|                       | Zambia                     | 2,8                                 | 3,09       | 6,1                          |
|                       | Zimbabwe                   | 22,73                               | 8,55       | 34,2                         |
|                       | Ækvatorialguinea           | -8,32                               | 0          | -8,3                         |
| (***) Foreligger ikke |                            |                                     |            |                              |

Forslag til

## **RÅDETS FORORDNING**

**om fastsættelse af de justeringskoefficienter,  
der fra 1. juli 2000  
finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd  
ved de Europæiske Fællesskaber,  
som gør tjeneste i tredjelande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68<sup>1</sup> og senest ændret ved forordning (EF, Euratom, EKSF) nr. 2700/1999<sup>2</sup>, særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor med virkning fra den 1. juli 2000 fastsættes nye justeringskoefficienter for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande;
- (2) I henhold til bilag X i vedtægten fastsættes justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet, som følgelig bør fastsætte nye justeringskoefficienter for de kommende halvår;
- (3) De justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra den 1. juli 2000, kan medføre tilpasninger med tilbagevirkende kraft (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag, der er udbetalt på grundlag af en tidligere forordning;
- (4) Der bør, såfremt justeringskoefficienterne forhøjes, foretages efterbetaling;

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 04.03.1968, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 1.

- (5) Der bør, såfremt justeringskoefficienterne nedsættes, foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb for perioden mellem den 1. juli 2000 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter med virkning fra 1. juli 2000;
- (6) Med henblik på at skabe parallelitet mellem disse justeringskoefficienter og de justeringskoefficienter, der gælder internt i Fællesskabet for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, bør en eventuel tilbagesøgning dog højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato –

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

De justeringskoefficienter, hvormed de vederlag, der udbetales i tjenestelandets valuta, korrigeres, fastsættes med virkning fra den 1. juli 2000 som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for den måned, der gik forud for den i stk. 1 omhandlede dato.

##### *Artikel 2*

I henhold til artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten fastsætter Rådet justeringskoefficienterne hver sjette måned. Rådet fastsætter følgelig nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. januar 2001.

Såfremt justeringskoefficienterne medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

For perioden mellem den 1. juli 2000 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra 1. juli 2000, foretager institutionerne, såfremt justeringskoefficienterne medfører en nedsættelse af vederlagene, med tilbagevirkende kraft en tilpasning i nedadgående retning.

En sådan tilpasning med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan dog højst omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen kan fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*

## **BILAG**

|       | <b>TJENESTESTED</b>            | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000</b> |
|-------|--------------------------------|----------------------------------------------------|
|       | Albanien                       | 122,2                                              |
| (***) | Algeriet                       | 0,0                                                |
|       | Angola                         | 77,2                                               |
|       | Argentina                      | 119,8                                              |
|       | Australien                     | 96,7                                               |
|       | Bangladesh                     | 76,0                                               |
|       | Barbados                       | 129,8                                              |
|       | Belize                         | 94,0                                               |
|       | Benin                          | 79,8                                               |
|       | Bolivia                        | 78,3                                               |
|       | Bosnien-Hercegovina            | 83,7                                               |
|       | Botswana                       | 64,0                                               |
|       | Brasilien                      | 88,8                                               |
|       | Bulgarien                      | 71,6                                               |
|       | Burkina Faso                   | 76,2                                               |
| (***) | Burundi                        | 0,0                                                |
|       | Cameroun                       | 91,2                                               |
|       | Canada                         | 84,8                                               |
|       | Chile                          | 102,5                                              |
|       | Colombia                       | 75,3                                               |
|       | Comorerne                      | 102,6                                              |
| (***) | Congo                          | 0,0                                                |
|       | Costa Rica                     | 96,0                                               |
|       | Côte d'Ivoire                  | 101,6                                              |
|       | Cypern                         | 96,0                                               |
|       | Den Centralafrikanske Republik | 107,4                                              |

|       | <b>TJENESTESTED</b>                            | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000</b> |
|-------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (***) | Den Demokratiske Republik Congo                | 0,0                                                |
|       | Den Dominikanske Republik                      | 81,2                                               |
|       | De Nederlandske Antiller                       | 107,8                                              |
| (***) | Den tidligere jugoslaviske republik Makedonien | 0,0                                                |
|       | Den Tjekkiske Republik                         | 80,1                                               |
|       | Djibouti                                       | 136,8                                              |
|       | Egypten                                        | 92,0                                               |
|       | Eritrea                                        | 60,2                                               |
|       | Estland                                        | 72,8                                               |
|       | Etiopien                                       | 72,1                                               |
|       | Fiji                                           | 70,3                                               |
|       | Filippinerne                                   | 71,6                                               |
|       | Forbundsrepublikken Jugoslavien                | 63,5                                               |
|       | Gabon                                          | 114,6                                              |
|       | Gambia                                         | 74,8                                               |
|       | Georgien                                       | 100,5                                              |
|       | Ghana                                          | 30,5                                               |
|       | Guatemala                                      | 80,7                                               |
|       | Guinea                                         | 95,2                                               |
|       | Guinea-Bissau                                  | 115,1                                              |
|       | Guyana                                         | 68,1                                               |
|       | Haiti                                          | 94,1                                               |
|       | Hongkong                                       | 120,1                                              |
|       | Indien                                         | 56,9                                               |
|       | Indonesien                                     | 64,3                                               |
|       | Israel                                         | 121,0                                              |
|       | Jamaica                                        | 121,3                                              |

|       | <b>TJENESTESTED</b> | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000</b> |
|-------|---------------------|----------------------------------------------------|
|       | Japan (Naka)        | 185,7                                              |
|       | Japan (Tokyo)       | 199,2                                              |
|       | Jordan              | 93,8                                               |
|       | Kasakhstan          | 106,1                                              |
|       | Kenya               | 95,8                                               |
|       | Kina                | 107,1                                              |
|       | Kroatien            | 87,0                                               |
|       | Lesotho             | 53,3                                               |
|       | Letland             | 83,4                                               |
|       | Libanon             | 110,2                                              |
| (***) | Liberia             | 0,0                                                |
|       | Litauen             | 76,0                                               |
|       | Madagascar          | 58,5                                               |
|       | Malawi              | 30,7                                               |
|       | Mali                | 83,6                                               |
|       | Malta               | 88,2                                               |
|       | Marokko             | 92,9                                               |
|       | Mauretanien         | 69,8                                               |
|       | Mauritius           | 83,0                                               |
|       | Mexico              | 82,6                                               |
|       | Mozambique          | 97,7                                               |
|       | Namibia             | 66,0                                               |
|       | Nicaragua           | 98,0                                               |
|       | Niger               | 78,0                                               |
| (***) | Nigeria (Abuja)     | 0,0                                                |
|       | Nigeria (Lagos)     | 87,4                                               |
|       | Norge               | 129,9                                              |

|       | <b>TJENESTESTED</b>   | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000</b> |
|-------|-----------------------|----------------------------------------------------|
|       | Ny Kaledonien         | 118,6                                              |
|       | Pakistan              | 64,7                                               |
|       | Papua Ny Guinea       | 92,0                                               |
|       | Peru                  | 99,9                                               |
|       | Polen                 | 68,4                                               |
|       | Republikken Cap Verde | 81,1                                               |
|       | Rumænien              | 54,5                                               |
|       | Rusland               | 129,9                                              |
| (***) | Rwanda                | 0,0                                                |
|       | Salomonøerne          | 95,8                                               |
|       | São Tomé og Príncipe  | 82,7                                               |
|       | Schweiz               | 119,6                                              |
|       | Senegal               | 77,9                                               |
| (***) | Sierra Leone          | 0,0                                                |
|       | Slovakiet             | 63,3                                               |
|       | Slovenien             | 75,1                                               |
| (***) | Somolia               | 0,0                                                |
| (***) | Sri Lanka             | 0,0                                                |
|       | Sudan                 | 40,8                                               |
|       | Surinam               | 90,7                                               |
|       | Swaziland             | 46,5                                               |
| (***) | Sydafrika (Cape Town) | 0,0                                                |
|       | Sydafrika (Pretoria)  | 62,1                                               |
|       | Sydkorea              | 122,7                                              |
|       | Syrien                | 104,4                                              |
|       | Tanzania              | 81,0                                               |
|       | Tchad                 | 95,9                                               |

|                      | <b>TJENESTESTED</b>        | <b>Justerings-<br/>koefficienter<br/>juli 2000</b> |
|----------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
|                      | Thailand                   | 72,7                                               |
|                      | Togo                       | 89,7                                               |
|                      | Tonga                      | 80,1                                               |
|                      | Trinidad og Tobago         | 77,0                                               |
|                      | Tunesien                   | 82,1                                               |
|                      | Tyrkiet                    | 98,2                                               |
|                      | Uganda                     | 94,0                                               |
|                      | Ukraine                    | 123,9                                              |
|                      | Ungarn                     | 60,0                                               |
|                      | Uruguay                    | 103,2                                              |
|                      | Usa (New York)             | 126,2                                              |
|                      | Usa (Washington)           | 111,4                                              |
|                      | Vanuatu                    | 120,9                                              |
|                      | Venezuela                  | 125,8                                              |
| (***)                | Vestbredden - Gaza striben | 0,0                                                |
|                      | Vietnam                    | 71,4                                               |
|                      | Zambia                     | 71,1                                               |
|                      | Zimbabwe                   | 53,5                                               |
|                      | Ækvatorialguinea           | 85,7                                               |
| (**) Foreligger ikke |                            |                                                    |

## **FINANSIERINGSOVERSIGT**

### **1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE**

Forslag til rådets forordning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 2000 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

### **2. BUDGETPOST**

A 6000

### **3. RETSGRUNDLAG**

Artikel 12 og 13 i vedtægtens bilag X

### **4. FINANSIELLE VIRKNINGER**

|            |                                                                            |                                                     |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>4.1</b> | <b>Foreløbige faktiske udgifter for 2000</b>                               | <b>€ 84 143 000<br/>(€ 7 011 917 pr. måned) (1)</b> |
| <b>4.2</b> | <b>Anslået virkning af justeringskoefficienterne for juli 2000</b>         | <b>+ € 26 757 (2)</b>                               |
| <b>4.3</b> | <b>Anslået halvårlig udgift [(2) x 6]</b>                                  | <b>+ € 160 541</b>                                  |
| <b>4.4</b> | <b>Virkningen i forhold til de foreløbige faktiske udgifter [2] : (1)]</b> | <b>+ 0,38159%</b>                                   |

Denne finansielle virkning omfatter ikke virkningen af de mellemliggende justeringskoefficienter, som fastsættes af Europa-Kommissionen hver måned.